



👤 51 год
♂ Мужской
📍 Кишинев

Контактные данные предоставляются за дополнительную плату. Подробности здесь: <https://www.lucru.md/ro/preturi/cv>

Журналист / Редактор

Опыт работы

Редактор-переводчик · Publika TV · Кишинев

Август 2011 - Декабрь 2012 · 1 год 4 месяца

Перевод и редактирование телевизионных новостей с румынского на русский и с русского на румынский
Адаптация сюжетов и текстов для двуязычной аудитории
Тематика: политика, общество, экономика, культура, спорт

Переводчик · Агентство деловых новостей InfoMarket · Кишинев

Январь 2007 - Декабрь 2010 · 3 года 11 месяцев

Перевод новостной ленты (румынский ↔ русский)
Тематика: бизнес, финансы, банки, страхование, общество, политика

Подготовка и редактирование блока экономических новостей для радио Maestro FM

Навыки: Подготовка и редактирование новостных материалов

Редактор-переводчик · Информационное агентство «Молдпрес» · Кишинев

Январь 2003 - Декабрь 2005 · 2 года 11 месяцев

Перевод и редактирование новостей, интервью, комментариев

Тематика: политика, экономика, энергетика, сельское хозяйство, экология

Редактор русского выпуска · Информационное агентство «Молдова-прес» · Кишинев

Январь 1999 - Декабрь 2000 · 1 год 11 месяцев

Редактирование новостных сообщений и обзоров
Проверка фактов и источников

Навыки: Подготовка и редактирование новостных материалов

ТОП Навыки

- **Подготовка и редактирование новостных материалов** · 5 лет

Пожелания

- Гибкий график
- Полный день

Языки

- **Румынский** · Свободно владею
- **Русский** · Родной

Навыки

- Подготовка и редактирование новостных материалов
- Перевод с румынского на русский и с русского на румынский
- Телевизионные и онлайн-новости
- Адаптация контента для двуязычной аудитории
- Работа с источниками
- Фактчекинг
- Написание статей
- Репортажей
- Интервью

- Тематика: политика
- Общество
- Экономика
- Культура
- Спорт

Корреспондент · Газета «Независимая Молдова»
· Кишинев

Март 1992 - Октябрь 1995 · 3 года 8 месяцев

Написание новостей и аналитических статей

Репортажи с заседаний парламента

Ведение рубрик «Парт-досье» и «Обзор румынской прессы»

Желаемая отрасль

- Медиа / Журналистика

Образование: Высшее

Молдавский государственный университет

Год окончания: 1996

Факультет: Журналистики и массовой коммуникации

Специальность: Журналист